



GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR  
THE MEDITERRANEAN

COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES  
POUR LA MÉDITERRANÉE

الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط



### الدورة الثالثة للجنة الإدارة والمالية

مراكش، المغرب، 14 - 19 مايو/ أيار 2012

ميزانية الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط  
ومساهمات الأعضاء لفترة السنتين 2012-2013\*

\* اللغة الأصلية: الانجليزية

### مقدمة

1- تقدم هذه الوثيقة تفصيلاً للأبواب الرئيسية للميزانية لفترة السنتين الماليتين 2012 و 2013 (المرفق 1)، علاوة على تقدير للمصروفات المنتظرة بموجب الميزانية المستقلة (مساهمات الأعضاء) (المرفق 5)، وفقاً للائحة المالية للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة). كما تشير الوثيقة إلى الإيرادات الأخرى المتحصلة من المساهمات الطوعية المقدمة من أعضاء معينين لدعم المشاريع التعاونية التي تتولى الأمانة إدارتها. والدعم التقني الذي تقدمه عادة منظمة الأغذية والزراعة (بما في ذلك المشاريع الإقليمية) إلى الهيئة، ولا تزال تقدمه وفقاً للاتفاقية المنشئة للهيئة<sup>1</sup> لم يتم تقييمه بالأرقام فيما يتعلق بالميزانية، حيث أن هذا المدخل مستقل عن الميزانية المستقلة للهيئة ومن ثم فإنه يخرج عن النطاق المباشر لإجراءات الهيئة وأمانتها.

### الافتراضات ومواطن عدم التيقن

- 2- تستند التقديرات الخاصة بجميع المصروفات (الميزانية العالمية) المتصلة بأداء الهيئة العامة لوظائفها إلى ما يلي:
- (1) برنامج العمل المقترح للجنة العلمية الاستشارية ولجنة تربية الأحياء المائية لعام 2012. ومن المفترض أن ينطبق نفس الأمر على عام 2013 لكي يجري تقدير الميزانية للسنة التالية؛
  - (2) تحديث للتكاليف الإدارية والتشغيلية للأمانة؛
  - (3) ينبغي إضافة الميزانية المطلوبة لتغطية أي نشاط جديد تقترحه الهيئة إلى هذا التقدير؛

<sup>1</sup> المادة 11-3 من اتفاقية الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط.

(4) لا تشمل هذه النسخة من الميزانية تكاليف بعض ما تطلبه الأجهزة الفرعية مثل ترجمة المهمة 1 ومسرد اللجنة العلمية الاستشارية إلى شتى لغات عمل الهيئة.

3- تمت معالجة ميزانية المشاريع التعاونية الممولة من موارد من خارج الميزانية وتقوم الأمانة بتنفيذها، حسبما طلبته الهيئة بشكل منفصل عن الميزانية المستقلة للهيئة.

#### الافتراضات

4- الافتراضات التالية، والتي لها آثار على الميزانية، معروضة لكي تنظر فيها الهيئة:

- تفترض تقديرات الميزانية أن الموظفين المعيّنين حديثاً سيبدأون ممارسة مهامهم في أول يوليو/ تموز 2012؛
- يسعى الأعضاء إلى تزويد الأمانة بالبيانات المطلوبة بشكل فوري وإلى كفالة الدعم لها بواسطة الخبراء الوطنيين؛
- تحتاج الأمانة إلى تعزيز موظفيها الفنيين لتناول حجم العمل المتزايد والتحديات الجديدة التي ستواجهها الهيئة؛
- يتعين أن تأخذ تقديرات الميزانية المقترحة في اعتبارها الحاجة إلى تعيين موظفي دعم؛
- من المفترض أن معدل التضخم ومعدل سعر صرف الدولار/اليورو لن يتغيرا بشكل جم عما هما عليه في عام 2012؛
- ينبغي مراعاة الحاجة إلى إعادة تنظيم الأمانة<sup>2</sup>، بما في ذلك أي آثار مترتبة على الميزانية من جراء تلك العملية، في النسخة النهائية للميزانية؛
- تُبقي منظمة الأغذية والزراعة على دعمها التقني للأمانة على المستوى الراهن على الأقل.

#### مواطن عدم التيقن

5- تتصل بعض مواطن عدم التيقن بتنفيذ القرارات التي قد تتخذها الهيئة في دورتها السادسة والثلاثين؛ وعلى سبيل المثال ما يتصل بتنفيذ نظام رصد السفن، أو أنشطة فريق المهام، أو أي قرار ناجم عن دورات لجنة الإدارة والمالية ولجنة الامتثال.

6- لم تؤخذ مواطن عدم التيقن هذه في الاعتبار في مشروع الميزانية المعروض. وينبغي تقديمها أولاً إلى الهيئة لكي تستعرضها وتقييمها.

<sup>2</sup> انظر الوثيقة: CAF:III/2012/2.

*القضايا قيد النظر*

7- كما هو مبين في المرفق 5 للوثيقة CAF:III/2012/2، فإن حكومة بلغاريا عليها مبلغ مستحق قيمته 6 055.00 دولاراً أمريكياً يشير إلى مساهمة كانت واجبة قبل التصديق على اتفاقية الهيئة. والهيئة مدعوة إلى الموافقة على إلغاء هذا المبلغ المستحق.

**ميزانية الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط للسنتين 2012 و 2013****الميزانية المستقلة للهيئة**

8- وفقاً لأحكام المادة العاشرة من اللائحة المالية وللقرار الذي اتخذته الهيئة<sup>3</sup> في دورتها الثانية والثلاثين، فإن الأمانة مطالبة بأن تقدم مشروع الميزانية للسنة المالية التالية إلى الهيئة لكي تستعرضه وتعمده، وميزانية السنة المالية اللاحقة لاستعراضها واعتمادها، رهنا بالتعديلات المحتملة في الدورة التالية. كما أن من واجب الهيئة أن تستعرض المصروفات وتوائمها وتخصصها وتقرر الكيفية التي يتم بها هيكلية الميزانية المستقلة. وتستند اقتراحات الميزانية النهائية لسنتي 2012 و 2013 إلى تقييم مساهمات كل عضو لسنة 2012 ومساهمته التقديرية لسنة 2013.

9- ويرد في المرفق 1 لهذه الوثيقة جدول مقارن للميزانية للفترة 2012 إلى 2013. ويقدم المرفقان 2 و 3 تقسيماً مؤقتاً بحسب أبواب الميزانية الرئيسية وبما يتمشى مع ميزانيتي الهيئة المتوقعتين للسنتين 2012 و 2013 على التوالي. ويتم تفسير هذه البيانات بمزيد من الاستفاضة في المذكرة التفسيرية في المرفق 4. ويبين المرفق 5، مشفوعاً بجدول مقارن للمساهمات للفترة 2012 إلى 2013، حساب مساهمات الأعضاء للسنتين 2012 و 2013، استناداً إلى متوسط الصيد والنتائج المحلي الإجمالي لكل عضو للفترة 2007-2009 (مساهمات 2012) وللفترة 2008-2010 (مساهمات 2013)، على النحو المفصل في المرفقين 6 (أ و ب و ج) و 7 (أ و ب و ج)، بما يتماشى مع المخطط المتفق عليه والملحق باللائحة المالية للهيئة.

10- وأخذاً في الاعتبار بما سبق ذكره، فإن توقعات الميزانية للسنتين 2012 و 2013 تدعم وجود أمانة بالشكل الذي زودت به بالموظفين في الدورة الأخيرة بالإضافة إلى وظيفة مسؤول بيانات الامتثال (ف-2) التي أنشئت في العام الماضي والكاتب الإداري (خدمة عامة-3) الذي تم اختياره بالفعل ولكنه انضم إلى الهيئة في شهر نوفمبر/ تشرين الثاني 2011. وقد استعيض عن وظيفة الإحصائي البيولوجي بوظيفة مسؤول موارد سمكية (ف-4) الذي من المقرر أن يبدأ تعيينه في يوليو/تموز 2012، جنباً إلى جنب مع وظيفة محرر فني (ف-2). وتم تعيين استشاريين اثنين من أجل تغطية القضايا القانونية والمؤسسية التي تشمل كفالة الاتصال بين الهيئة والمنظمات الوثيقة الصلة، من ناحية، وقضايا محددة من قضايا تربية الأحياء المائية، من ناحية أخرى. كما أن من المستصوب إلى حد كبير تدعيم الأمانة، بما في ذلك تزويدها بالمساندة اللازمة للجنة الامتثال، بواسطة تعيين مسؤول اتصال قانوني بدرجة ف-3 اعتباراً من

<sup>3</sup> الفقرة 123 من تقرير الدورة الثانية والثلاثين.

سبتمبر/أيلول 2012. واختصاصات هذه الوظيفة، التي أبرزت أهميتها مرارا في غضون عمل فريق المهام بشأن قضايا الامتثال والإنفاذ، متاحة في الوثيقة CAF:III/2012/Inf.7. كما يغطي مشروع الميزانية تنظيم اجتماعات الدورة الرابعة عشرة للجنة العلمية الاستشارية، علاوة على الدورة السادسة والثلاثين للهيئة والاحتياجات الوثيقة الصلة من حيث الخبرة المتخصصة والاستشاريين المؤهلين من أجل المطبوعات والدراسات المحددة.

11- واستنادا إلى المعلومات والبيانات المتاحة للأمانة، وبافتراض أن الهيئة تقرر جميع المصروفات المقترحة، فإن المجموع الإجمالي للميزانية المستقلة لعام 2012 يقدر بمبلغ **1 866 036 دولاراً أمريكياً**، في حين أنه يصل بالنسبة لعام 2013 إلى مبلغ **2 062 877 دولاراً أمريكياً**. ويمثل ذلك زيادة بنسبة 9.24 في المائة في ميزانية 2012 بالمقارنة مع الميزانية الأولية المعتمدة من أجل عام 2011 وزيادة بنسبة 10.55 في المائة في عام 2013 بالمقارنة مع الميزانية المقترحة للسنة المالية السابقة. وينبغي أن تسمح الزيادة المقترحة بتجهيز الأمانة بالموارد البشرية التي تحتاج إليها للقيام ببرنامج عمل الهيئة بكفاءة وفعالية. وإذا ما قررت الهيئة تخفيض هذا المبلغ، فإنه سيتعين عليها بالتالي أن تخفض برنامج عملها ومن ثم تعيد النظر في طموحاتها.

### حصة منظمة الأغذية والزراعة من الميزانية العالمية للهيئة

12- تنص المادة 11-3 من الاتفاقية المنشئة للهيئة على: "ينبغي دفع نفقات الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط من ميزانية مستقلة، فيما عدا ما يتعلق بما يمكن أن تتيحه منظمة الأغذية والزراعة من موظفين ومرافق." ويتعين تحديد ودفع النفقات التي تتحملها الهيئة في حدود ميزانية فترة السنتين التي يعدها المدير العام ويوافق عليها مؤتمر المنظمة، وفقا للوائح العامة واللوائح المالية للمنظمة.

### الموارد من خارج الميزانية

13- يرد وصف لحالة الأنشطة الفعلية بما في ذلك جوانبها المالية في الوثيقة CAF:III/2012/2 ويرد أدناه وصف للأنشطة المتوقعة جنبا إلى جنب مع ما لها من تأثيرات مرتبطة بالميزانية:

### المشروعات التعاونية للهيئة الأوروبية التي تدعم أنشطة الهيئة

14- سيستخدم المبلغ المتبقي من مشروع عن "تنفيذ نظام رصد السفن في المنطقة التي تعطيها الهيئة" (زهاء 128 420 دولاراً أمريكياً) في تنظيم اجتماع خبراء للمتابعة بشأن هذا النظام، وإعداد دراسة حالة عن استخدام النظام في مصايد الأسماك الحرفية في مصر وتقديم مساعدة تقنية لأعضاء الهيئة بالنسبة لتنفيذ النظام في بلدانهم.

15- سيستخدم المبلغ المتبقي من مشروع عن "تقدير الأرصد من أنواع مختارة من أسماك الخفاشيات في المنطقة التي تغطيها الهيئة" (زهاء 42 542 دولاراً أمريكياً) في تنظيم حلقة عمل تدريبية بشأن تقدير أعمار أسماك الخفاشيات وإحكام وضع مطبوعة وكتيبات عن هذه الموضوع.

مشروع التعاون الإيطالي لدعم أنشطة الهيئة: "تدعيم التعاون بشأن إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر المتوسط والبحر الأسود" (لاميد)

16- وفيما يتعلق بمكون لاميد 1 و 2، فسيستخدم الرصيد المتبقي (زهاء 184 580 دولاراً أمريكياً) لوضع تشريع عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في لبنان واستكمال الأعمال المتصلة بالتفاعل فيما بين تربية الأحياء المائية والصيد الطبيعي في البحيرات الشاطئية في منطقة البحر المتوسط، على التوالي.

مشروع التعاون الإيطالي لدعم أنشطة الهيئة: "دعم أنشطة فريق المهام من أجل تحسين وتحديث لجنة مصايد الأسماك العامة لمنطقة البحر المتوسط"

17- سيستخدم المبلغ المتبقي من مشروع "دعم أنشطة فريق المهام من أجل تحسين وتحديث لجنة مصايد الأسماك العامة لمنطقة البحر المتوسط" (زهاء 151 637 دولاراً أمريكياً) من أجل تنظيم الاجتماعات شبه الإقليمية الأربعة والاجتماع النهائي للثبوت من صحة النواتج التي برزت في إطار فريق المهام. ومن المتوقع الحصول على مبلغ إضافي قيمته 30 000 يورو (زهاء 41 039 دولاراً أمريكياً) من الحكومة الإيطالية في 2011 لاستكمال المنحة الأصلية.

مشروع التعاون الإيطالي لدعم أنشطة الهيئة: "نظام المعلومات للنهوض بتربية الأحياء المائية في البحر المتوسط"

18- ستنفق المساهمة البالغة 30 000 يورو (زهاء 41 039 دولاراً أمريكياً) بأكملها في تنظيم الدورة الثالثة عشرة لنظام المعلومات للنهوض بتربية الأحياء المائية في البحر المتوسط وتنفيذ النتائج المتصلة بذلك.

مساهمات من خارج الميزانية من منظمة الأغذية والزراعة وإيطاليا من أجل النفقات الجارية للمقر الرئيسي للهيئة

19- ستواصل منظمة الأغذية والزراعة المساهمة على أساس طوعي بمبلغ 46 000 يورو (زهاء 62 500 دولار أمريكي) سنوياً لتغطية نفقات جارية محددة (المياه، والكهرباء، والنظافة، والتأمين على المبنى، إلى آخره) جنباً إلى جنب مع الحكومة الإيطالية التي ستساهم هي الأخرى بمبلغ 100 000 يورو سنوياً تناظر الحصة المتبقية من الإجمالي التقديري لهذه النفقات.

## الإجراء الذي يقترح أن تتخذه الهيئة

20- الهيئة مدعوة، في ضوء الاعتبارات الآنفة، إلى استعراض الميزانية المستقلة المقترحة لعام 2012 والميزانية المتوقعة لعام 2013، مع الأخذ في الاعتبار الزيادة في مصروفات معينة (التضخم) على النحو المبين في المذكرة التفسيرية الملحقة، وأن تتخذ قرارا بناء على ذلك.

## المرفق 1

جدول مقارنة للميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد الأسماك في البحر الأبيض المتوسط للفترة 2012-2013

النسبة المئوية للتباين، 2013-2012 (%)	2013		2012		الميزانية المستقلة
	نسبة مئوية (%)	بالدولارات الأمريكية	نسبة مئوية (%)	بالدولارات الأمريكية	
					الموظفون الفنيون
0.41	11.93	246,000	13.13 %	245,000	الأمين التنفيذي، مد-1
		0		0	* نائب الأمين التنفيذي، ف-5 (مجمدة)
1.26	11.68	241,000	12.75 %	238,000	خبير تربية أحياء مائية، ف-5
100.00	7.76	160,000	4.29 %	80,000	مسؤول موارد سمكية، ف-4 (6 أشهر)
3.70	6.79	140,000	7.23 %	135,000	مسؤول معلومات سمكية- ف-2
7.83	6.01	124,000	6.16 %	115,000	مسؤول بيانات الامتثال، ف-2
214.29	5.33	110,000	1.88 %	35,000	محرر علمي/ مترجم، ف-2 (4 أشهر)
200.00	5.82	120,000	2.14 %	40,000	مسؤول قانوني واتصالات، ف-3 (4 أشهر- مقترح)
<b>28.49</b>	<b>55.31</b>	<b>1,141,000</b>	<b>47.59 %</b>	<b>888,000</b>	<b>المجموع الفرعي للموظفين الفنيين</b>
					الموظفون الإداريون
2.22	4.46	92,000	4.82 %	90,000	محلل برامج/ نظم- خدمة عامة-5
3.43	5.11	105,500	5.47 %	102,000	سكرتير ثنائي اللغة- خدمة عامة-5 (يقترح ترقية الوظيفة إلى رتبة خدمة عامة-6 - 3 أشهر 2012 ل)
2.94	3.39	70,000	3.64 %	68,000	مساعد إداري، خدمة عامة-3
<b>2.88</b>	<b>12.97</b>	<b>267,500</b>	<b>13.93 %</b>	<b>260,000</b>	<b>المجموع الفرعي للدعم الإداري</b>
<b>22.69</b>	<b>68.28</b>	<b>1,408,500</b>	<b>61.52 %</b>	<b>1,148,000</b>	<b>مجموع نفقات الموظفين</b>
					الأنشطة
4.55 %	5.57	115,000	5.89 %	110,000	الموارد البشرية المؤقتة (حراس الأمن، ومعاونو خدمة المكاتب، ووقت العمل الإضافي..)
-25.00 %	1.45	30,000	2.14 %	40,000	الاستشارات (محرر، مديرو فرق العمل، إلى آخره)
-18.75 %	6.30	130,000	8.57 %	160,000	نفقات السفر (الموظفون، المكتب، منسقو بدل المعيشة اليومي، الخبراء)

					والبطاقات)
-6.25 %	7.27	150,000	8.57 %	160,000	تحميل التكلفة الداخلية على الإدارة طالبة الخدمة (بما في ذلك الترجمة الشفوية)
0.00 %	0.73	15,000	0.80 %	15,000	التدريب
-40.00 %	0.29	6,000	0.54 %	10,000	المعدات
-42.86 %	0.97	20,000	1.88 %	35,000	نفقات التشغيل ونفقات عامة
-25.00 %	0.73	15,000	1.07 %	20,000	العقود (بما في ذلك المطبوعات)
0.00 %	1.94	40,000	2.14 %	40,000	فريق المهام/البرنامج الإطاري
-16.67 %	1.21	25,000	1.61 %	30,000	سفر المترجمين الشفويين
<b>-11.94 %</b>	<b>26.47</b>	<b>546,000</b>	<b>33.23 %</b>	<b>620,000</b>	<b>مجموع الأنشطة</b>
<b>10.55 %</b>		<b>1,954,500</b>		<b>1,768,000</b>	<b>الميزانية المستقلة</b>
10.55 %		19,545		17,640	مصروفات متنوعة (1٪ من الميزانية المستقلة)
10.55 %		88,832		80,356	تكاليف خدمة منظمة الأغذية والزراعة (4.5٪ من المجموع)
<b>10.55 %</b>		<b>2,062,877</b>		<b>1,866,036**</b>	<b>مجموع الميزانية المستقلة</b>

The total sum of the autonomous budget for 2012 represents a 9.24 percent increase in relation to the initial budget adopted for 2011\*\* to be partially covered by the proposed P-3 (Legal and liaison Officer) \*



## المرفق 2

## ميزانية الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2012

الحصة من المجموع (%)	بالدولارات الأمريكية	الميزانية المستقلة
		الإدارة
		الموظفون الفنيون
13.13 %	245,000	الأمين التنفيذي، مد-1
	0	نائب الأمين التنفيذي، ف-5 (مجمدة)*
12.75 %	238,000	خبير تربية أحياء مائية، ف-5
4.29 %	80,000	مسؤول موارد سمكية، ف-4 (6 أشهر)
7.23 %	135,000	مسؤول معلومات سمكية- ف-2
6.16 %	115,000	مسؤول بيانات الامتثال، ف-2
1.88 %	35,000	محرر علمي / مترجم، ف-2 (4 أشهر)
2.14 %	40,000	مسؤول قانوني واتصالات، ف-3 (4 أشهر- مقترح)
<b>47.59 %</b>	<b>888,000</b>	<b>المجموع الفرعي للموظفين الفنيين</b>
		الموظفون الإداريون
4.82 %	90,000	محلل برامج/ نظم- خدمة عامة-5
5.47 %	102,000	سكرتير ثنائي اللغة- خدمة عامة-5 (يقترح ترقية الوظيفة إلى رتبة خدمة عامة-6 - 3 شهور 2012 ل)
3.64 %	68,000	مساعد إداري، خدمة عامة-3
<b>13.93 %</b>	<b>260,000</b>	<b>المجموع الفرعي للدعم الإداري</b>
<b>61.52 %</b>	<b>1,148,000</b>	<b>مجموع نفقات الموظفين</b>
		الأنشطة
5.89 %	110,000	الموارد البشرية المؤقتة (حراس الأمن، ومعاونو خدمة المكاتب، ووقت العمل الإضافي..)
2.14 %	40,000	الاستشارات (محرر، مديرو فرق العمل، إلى آخره)
8.57 %	160,000	نفقات السفر (الموظفون، المكتب، منسوقو بدل المعيشة اليومي والبطاقات)
8.57 %	160,000	تحميل التكلفة الداخلية على الإدارة طالبة الخدمة (بما في ذلك الترجمة الشفوية)
0.80 %	15,000	التدريب
0.54 %	10,000	المعدات
1.88 %	35,000	نفقات التشغيل ونفقات عامة
1.07 %	20,000	العقود (بما في ذلك المطبوعات)
2.14 %	40,000	فريق المهام/البرنامج الإطاري
1.61 %	30,000	سفر المترجمين الشفويين
<b>33.23 %</b>	<b>620,000</b>	<b>المجموع الجزئي للأنشطة</b>
	<b>1,764,000</b>	<b>الميزانية المستقلة</b>
	17,640	مصروفات متنوعة (1% من الميزانية المستقلة)
	80,356	تكاليف خدمة منظمة الأغذية والزراعة (4.5% من المجموع)
	<b>1,866,036</b>	<b>مجموع الميزانية المستقلة</b>

\* to be partially covered by the proposed P-3 (Legal and liaison Officer)

## المرفق 3

## الميزانية المستقلة المتوقعة للهيئة العامة لصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2013

الحصة من المجموع (%)	بالدولارات الأمريكية	الميزانية المستقلة
		الإدارة
11.93 %	246 000	الموظفون الفنيون
	0	الأمين التنفيذي، مد-1
% 11.68	241 000	نائب الأمين التنفيذي، ف-5 (مجمدة)
% 7.76	160 000	خبير تربية أحياء مائية، ف-5
% 6.79	140 000	مسؤول موارد سمكية، ف-4 (6 أشهر)
% 6.01	124 000	مسؤول معلومات سمكية- ف-2
% 5.33	110 000	مسؤول بيانات الامتثال، ف-2
% 5.82	120 000	محرر علمي/ مترجم، ف-2 (4 أشهر)
<b>% 55.31</b>	<b>1 141 000</b>	مسؤول قانوني واتصالات، ف-3 (4 أشهر- مقترح)
		<b>المجموع الفرعي للموظفين الفنيين</b>
% 4.46	92 000	الموظفون الإداريون
% 5.11	105 500	محلل برامج/ نظم-خدمة عامة-5
% 3.39	70 000	سكرتير ثنائي اللغة- خدمة عامة-5 (يقترح ترقية الوظيفة إلى رتبة خدمة عامة-6)
<b>% 12.97</b>	<b>267 500</b>	مساعد إداري، خدمة عامة-3
<b>% 68.28</b>	<b>1 408 500</b>	<b>المجموع الفرعي للدعم الإداري</b>
		<b>مجموع نفقات الموظفين</b>
		الأنشطة
% 5.57	115 000	المكاتب، ووقت العمل الموارد البشرية المؤقتة (حراس الأمن، ومعاونو خدمة الإضافي...)
% 1.45	30 000	الاستشارات (محرر، مديرو فرق العمل، إلى آخره)
% 6.30	130 000	نفقات السفر (الموظفون، المكتب، منسقو بدل المعيشة اليومي والبطاقات)
% 7.27	150 000	تحميل التكلفة الداخلية على الإدارة طالبة الخدمة (بما في ذلك الترجمة الشفوية)
% 0.73	15 000	التدريب
% 0.29	6 000	المعدات
% 0.97	20 000	نفقات التشغيل ونفقات عامة
% 0.73	15 000	العقود (بما في ذلك المطبوعات)
% 1.94	40 000	فريق المهام/ البرنامج الإطاري
% 1.21	25 000	سفر المترجمين الشفويين
<b>% 26.47</b>	<b>546 000</b>	<b>المجموع الفرعي للأنشطة</b>
	<b>1 954 500</b>	<b>الميزانية المستقلة</b>
	19 545	مصروفات متنوعة (1% من الميزانية المستقلة)
	88 832	تكاليف خدمة منظمة الأغذية والزراعة (4.5% من المجموع)
	<b>2 062 877</b>	<b>مجموع الميزانية المستقلة</b>

## المرفق 4

### مذكرة تفسيرية عن هيكل الميزانية المستقلة الإرشادية للفترة 2012 و 2013

يرد تقدير استرشادي للميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط للسنتين 2012 و 2013، على النحو المقترح في المرفقات 1 و 2 و 3، بما يتفق مع المادة 3-5 من اللائحة المالية للهيئة، والمبادئ التوجيهية للهيئة<sup>4</sup> والممارسات المحاسبية لمنظمة الأغذية والزراعة. والمصروفات مقسمة إلى الأبواب الرئيسية التالية: (1) مصروفات إدارية تقابل تكاليف موظفي الأمانة؛ (2) ومصروفات متصلة بتنفيذ الأنشطة مفصلة إلى أبواب فرعية؛ (3) نفقات مساعدة تتألف من مصروفات متنوعة وتكاليف الخدمة المقدمة من منظمة الأغذية والزراعة، محددة بنسبة 1 و 4.5 في المائة على التوالي من الميزانية المستقلة.

#### الباب الأول: تكاليف موظفي الأمانة

يغطي هذا الباب رواتب موظفي الأمانة وجميع تكاليفهم وعلاواتهم. ويشمل الأتعاب الإجمالية الشهرية للموظفين، والتي يمكن تسويتها بواسطة الأمم المتحدة نتيجة لمسوح تكاليف المعيشة والتغييرات في أسعار الصرف بين الدولار الأمريكي واليورو، علاوة على نفقات أخرى بشأن المساهمات في المعاشات وعلاوات الإعاقة والتأمين الطبي والتأمين ضد الحوادث. وتنطبق بعض النفقات على الموظفين في الفئة الفنية فقط، مثل زيارة الوطن (مرة كل سنتين) أو علاوة تعليم الأطفال، في حين أن العمل الإضافي، مثلاً، ينطبق على الموظفين في فئة الخدمة العامة فقط. وتستهدف الميزانية المقترحة جميع الوظائف الموجودة بالفعل في ميزانية سنة 2011 بالإضافة إلى المسؤول القانوني والاتصال، ف-3 الذي سيتم تعيينه من شهر سبتمبر/أيلول 2012، علاوة على ترقية وظيفية سكرتير ثنائي اللغة إلى فئة الخدمة العامة-6.

#### الباب الثاني: الأنشطة

*الموارد البشرية المؤقتة.* يشمل مخصص للموظفين المؤقتين والعمل الإضافي ( 110 000 دولار أمريكي في سنة 2012 و 115 000 دولار أمريكي في سنة 2013)، محدد على أساس المصروفات الفعلية في سنة 2011، بما في ذلك عمل حراس الأمن ومعاوني خدمة المكاتب المؤقتين.

*الاستشاريون.* ينطوي الاقتراح على تحديد هذا البند من الميزانية بمبلغ 40 000 دولار أمريكي في سنة 2012 ليغطي تكاليف المحرر ومديري أفرقة العمل والاستشاريين الاجتماعيين-الاقتصاديين، إلى آخره. ويمكن تنقيح هذا المبلغ بشكل نزولي (30 000 دولار أمريكي) بعد تعيين محرر/مترجم علمي، ف-2.

<sup>4</sup> الفقرة 123 من تقرير الدورة الثانية والثلاثين.

السفر في مهام رسمية. يغطي هذا الباب تكاليف السفر في مهام رسمية (البطاقات، وبدل المعيشة اليومي) الخاصة بموظفي الأمانة والاستشاريين من غير الموظفين، والخبراء والأخصائيين، مقابل مبلغ 155 000 دولار أمريكي في سنة 2012 ومبلغ 130 000 دولار أمريكي في سنة 2013. ويغطي ذلك مشاركة الأمانة في أنشطة الهيئة وفي اجتماعات مختارة لمنظمات شريكة. ومن شأن المشاركة في اجتماعات خارج إطار الهيئة أن يتيح للأمانة أن تتبادل المعلومات وأن تعزز التعاون والتنسيق مع أجهزة مصائد الأسماك الإقليمية الأخرى وأن تقيم صلات مع السلطات المسؤولة عن إدارة قطاع مصائد الأسماك.

تحميل التكلفة الداخلية على الإدارة طالبة الخدمة. هذا الباب الفرعي يغطي تكاليف الترجمة الشفوية (باستثناء السفر وبدل المعيشة اليومي) إلى أربع لغات للدورة الرابعة عشرة للجنة العلمية الاستشارية (خمسة أيام) والدورة السادسة والثلاثين للهيئة، بما في ذلك دورات لجنة الامتثال ولجنة الإدارة والمالية. كما يغطي هذا الباب الفرعي شراء الكتب وتكاليف إنتاج وثائق الاجتماعات، والترجمة الرسمية إلى لغات الهيئة الثلاثة وتصدير المراسلات الرسمية.

التدريب. ينطوي الاقتراح على الاحتفاظ بمخصص يبلغ 15 000 دولار أمريكي في السنتين 2012 و 2013 من أجل مواصلة تغطية تدريب موظفي الأمانة ومن أجل أنشطة تدريب معينة محتملة.

المعدات. سيستخدم المبلغ المتوقع وقيمته 10 000 دولار أمريكي لسنة 2012 والمبلغ المتوقع بقيمة 6 000 دولار أمريكي لسنة 2013 في تغطية تكاليف المعدات القابلة للاهلاك والمعدات غير المهلكة، مع الأخذ في الاعتبار بالحاجات المحددة للمباني الجديدة.

التكاليف التشغيلية والتكاليف العامة. هذه الأبواب الفرعية تغطي التكاليف العامة بما فيها تكاليف استئجار حاسبين خادمين وتكاليف خدمات الدعم لتنظيم اجتماعات جهازين فرعيين للجنة العلمية الاستشارية ولجنة تربية الأحياء المائية وتكاليف غير منظورة، بما في ذلك تكاليف الإرسال بواسطة شركة DHL، بحسب الاقتضاء، وغير ذلك من نفقات الاتصال الطفيفة (الهواتف النقالة ومواقع شبكة الويب) والخدمات ذات الصلة. ويتمثل الاقتراح في تخصيص مبلغ إجمالي قيمته 20 000 دولار أمريكي لهذا البند لسنتي 2012 و 2013.

العقود (بما في ذلك المطبوعات العلمية). هذا البند من الميزانية يغطي بالأساس جميع المصروفات المتعلقة بالمطبوعات والخدمات المصاحبة لها مثل التحرير، وطباعة التقارير الرسمية، وطباعة وترجمة المطبوعات العلمية، والتقارير الفنية للأجهزة الفرعية للجان، بالإضافة إلى استكمال النسخ العربية من وثائق العمل وتقرير الدورة السنوي للهيئة. ويتمثل الاقتراح في تخصيص مبلغ 20 000 دولار أمريكي لسنة 2012 ومبلغ 15 000 دولار أمريكي لسنة 2013.

فريق المهام/ برنامج العمل الإطاري. يغطي هذا البند من الميزانية الذي يبلغ 40 000 دولار أمريكي لسنتي 2012 و2013، المصروفات المتعلقة بأنشطة تدخل في اختصاص فريق المهام بشأن تحديث الهيئة وبرنامج العمل الإطاري الأول للهيئة.

سفر المترجمين الشفويين. هذا الباب الذي يشمل 30 000 دولار أمريكي يغطي السفر في مهام رسمية (البطاقات وبدل المعيشة اليومي) للمترجمين الشفويين الذين خدموا الدورة الرابعة عشرة للجنة العلمية الاستشارية التي عقدت في صوفيا في فبراير/ شباط 2012 والذين يخدمون الدورة السادسة والثلاثين للهيئة. وقد رصد مبلغ 25 000 دولار أمريكي لهذا البند من الميزانية لسنة 2013.

### الباب الثالث: مصروفات متنوعة وتكاليف الدعم الإداري المقدم من منظمة الأغذية والزراعة

يتعلق أول بند من الميزانية بالدرجة الأولى بالتكاليف المساعدة (بما في ذلك الضيافة ونفقات متنوعة). ومن المقترح الاحتفاظ بذلك عند نسبة واحد في المائة من مجموع الميزانية المستقلة. ووفقاً للمادة 3-5 من اللائحة المالية للهيئة، تحتسب تكاليف الدعم الإداري المقدم من المنظمة بنسبة 4.5 في المائة من مجموع التكاليف المتوخاة.

ونتيجة لما سبق ذكره، تم رصد مبلغ 1 866 036.00 دولاراً أمريكياً و 2 062 877.00 دولاراً أمريكياً لسنتي 2012 و2013 على التوالي لتغطية الرواتب والتكاليف المصاحبة.

## المرفق 5

## المساهمات في ميزانية الهيئة لسنة 2011 والتقديرات لسنة 2012

النسبة المئوية للتباين 2013-2012	2013	النسبة المئوية للتباين 2012-2011	2012	2011	الأعضاء
	بالدولارات الأمريكية		بالدولارات الأمريكية	بالدولارات الأمريكية	
10.97	17 537	10.55	16,135	14 596	ألبانيا
7.95	70 989	15.41	64,803	56 151	الجزائر
8.57	13 482	9.24	11,955	10 944	بلغاريا
8.88	54 094	14.02	72,729	63 784	كرواتيا
91.68	54 094	9.24	46,532	42 597	قبرص
14.91	72 990	14.53	72,340	63 161	مصر
4.99	99 220	9.24	84,950	77 766	فرنسا
5.48	54 094	9.24	46,532	42 597	اليونان
					اسرائيل
4.99	99 220	9.24	84,950	77 766	إيطاليا
4.82	99 304	9.04	85,125	78 068	اليابان
9.38	15 904	9.67	14,108	12 864	لبنان
20.29	88 767	21.59	71,128	58 499	ليبيا
5.48	54 094	9.24	46,532	42 597	مالطة
4.99	99 222	9.24	84,951	77 767	موناكو
11.45	9 460	2.93	8,820	8 569	الجبل الأسود
10.46	34 488	7.28	30,943	28 843	المغرب
8.57	13 482	9.24	11,955	10 944	رومانيا
5.48	54 094	9.24	46,532	42 597	سلوفينيا
4.99	54 094	9.24	84,950	77 766	إسبانيا
8.83	15 796	9.15	14,181	12 992	الجمهورية العربية السورية
12.99	79 739	8.77	70,609	64 915	تونس
9.42	210 967	3.59	203,109	196 075	تركيا
8.39	697 744	8.38	592,170	546 382	الاتحاد الأوروبي
<b>10.55</b>	<b>2 062 877</b>	<b>9.24</b>	<b>1,866,036</b>	<b>1 708 239</b>	<b>المجموع</b>

## المرفق 6 (أ)

المساهمات في ميزانية الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لسنة 2012  
(استنادا إلى متوسطات 2007-2009)

الأعضاء	دولارات أمريكية	نسبة مئوية	دولارات أمريكية	المؤشر	دولارات أمريكية	المجموع المرجح	دولارات أمريكية
ألبانيا	16,135	0.86	8,113	1	4,180	18 337	3,842
الجزائر	64,803	3.47	8,113	1	52 848	231 842	3 842
بلغاريا	11,955	0.64	8,113	1			3 842
كرواتيا	72,729	3.90	8,113	10	26 197	109 753	38 418
قبرص	46,532	2.49	8,113	10			38 418
مصر	72,340	3.88	8,113	1	60 385	264 907	3 842
فرنسا	84,950	4.55	8,113	20			76 837
اليونان	46,532	2.49	8,113	10			38 418
اسرائيل							
إيطاليا	84,950	4.55	8,113	20			76 837
اليابان	85,125	4.56	8,113	20	175	767	76 837
لبنان	14,108	0.76	8,113	1	2 153	9 445	3 842
ليبيا	71,128	3.81	8,113	10	24 597	107 906	38 418
مالطة	46,532	2.49	8,113	10			38 418
موناكو	84,951	4.55	8,113	20	1	4	76 837
الجيل الأسود	8,820	0.47	8,113		707	2 784	
المغرب	30,943	1.66	8,113	1	18 988	83 298	3 842
رومانيا	11,955	0.64	8,113	1			3 842
سلوفينيا	46,532	2.49	8,113	10			38 418
إسبانيا	84,950	4.55	8,113	20			76 837
الجمهورية العربية السورية	14,181	0.76	8,113	1	2 226	9 764	3 842
تونس	70,609	3.78	8,113	1	58 654	255 791	3 842
تركيا	203,109	10.88	8,113	1	191 154	835 606	3 842
الاتحاد الأوروبي	592,170	31.73	8,113		584 056	2 558 825	
		100		170		4 489 029	
	<b>1 866 036</b>		<b>186,604</b>		<b>1,026,320</b>		<b>653,112</b>

مجموع الميزانية	1844 92782 دولاراً أمريكياً
الرسم الأساسي	10% من مجموع الميزانية
	186 604 دولاراً أمريكياً
عدد الأعضاء*	23
مجموع الميزانية ناقصاً الرسم الأساسي	1 679 432 دولاراً أمريكياً
عنصر الناتج المحلي الإجمالي	35% من مجموع الميزانية
	653 112 دولاراً أمريكياً
عنصر المصيد الطبيعي	55% من مجموع الميزانية
	1 026 320 دولاراً أمريكياً

\* أعضاء يدفعون مساهماتهم في الميزانية المستقلة.



## المرفق 6 (ب)

## إنتاج مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود (2007-2009)

متوسط (2007-2009) بالأطنان			2009 بالأطنان			2008 بالأطنان			2007 بالأطنان			المجموع المرجح	الأعضاء
أسماك السطح الصغيرة	مصيد خر	أحياء مائية	أسماك السطح الصغيرة	مصيد آخر	أحياء مائية	أسماك السطح الصغيرة	مصيد آخر	أحياء مائية	أسماك السطح الصغيرة	مصيد آخر	أحياء مائية		
402	2 919	1 564	435	3 260	1 628	405	2 958	1 300	366	2 540	1 765	18 337	ألبانيا
106 649	31 264	34	95 376	32 137	48	102 111	36 751	10	122 459	24 904	45	231 842	الجزائر
4 192	3 437	563	4 845	2 545	807	4 549	3 118	595	3 183	4 647	288	20 192	بلغاريا
38 482	9 700	8 118	48 760	6 605	8 305	34 708	14 309	7 559	31 979	8 187	8 489	109 753	كرواتيا
29	1 905	2 994	18	1 367	3 267	24	1 967	3 326	44	2 382	2 388	19 625	قبرص
23 447	60 365		17 437	61 354		24 758	64 125		28 147	55 616		264 907	مصر
13 202	13 198	26 847	7 710	12 186	24 184	12 121	9 788	26 163	19 776	17 620	30 194	173 383	فرنسا
32 548	53 457	112 897	31 027	49 587	118 614	33 435	52 604	110 526	33 181	58 181	109 551	697 965	اليونان
773	1 640	1 832	546	1 715	1 004	730	1 704	2 261	1 043	1 502	2 231	14 662	اسرائيل
80 025	166 207	123 869	81 866	159 108	122 969	68 692	154 368	109 686	89 518	185 144	138 951	1 240 327	إيطاليا
	192			19			84			472		767	اليابان
1 573	1 968		1 573	1 968		1 573	1 968		1 573	1 968		9 445	لبنان
22 868	21 029	230	13 986	38 130	230	32 457	15 193	230	22 161	9 765	230	107 906	ليبيا
427	942	2 262	665	930	2 547	296	983	1 692	321	914	2 548	13 246	مالطة
	1			1			1			1		4	موناكو
130	451	212	122	442	219	145	494	209	123	417	209	2 784	الجيل الأسود
24 971	14 520	62	25 341	15 240	74	20 635	15 119	33	28 938	13 200	79	83 298	المغرب
222	209		130	201		261	182		274	244		1 058	رومانيا

636	191	322	679	194	377	521	171	274	708	208	316	2 689	سلوفينيا
52 235	56 843	27 683	48 475	53 946	29 570	49 014	56 350	27 148	59 215	60 234	26 331	390 341	إسبانيا
1 056	2 177		1 020	2 087		1 052	2 160		1 097	2 284		9 764	الجمهورية العربية السورية
49 741	49 011	2 501	48 291	48 393	3 010	50 280	46 556	2 211	50 652	52 085	2 283	255 791	تونس
68 322	108 753	83 068	329 311	95 735	82 514	349 276	103 839	85 703	462 445	126 684	80 988	835 606	تركيا
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 558 825	الاتحاد الأوروبي

- مصدر البيانات: FAO Capture Production FAO 1950-2010 (Version: February 2012) | FAO Aquaculture Production 1950-2010 (Version: March 2012)
- المجموع المرجح = 4 (متوسط الأحياء المائية) + \* (متوسط المصيد الآخر) + متوسط أسماك السطح الصغيرة.
- "أسماك السطح الصغيرة" تشمل مجموعات التصنيف الإحصائي الدولي الموحد للحيوانات والنباتات البحرية: 35 (الرنجة والسردين والأنشوجة) و37 (أسماك سطح صغيرة متنوعة).
- المصيد الطبيعي الآخر: يشمل جميع الأنواع باستثناء التصنيف الإحصائي الدولي الموحد للحيوانات والنباتات البرية: القسم 1 (أسماك المياه العذبة)، والمجموعات 35 (الرنجة والأنشوجة والسردين)، و37 (أسماك السطح المتنوعة).
- بالنسبة لتركيا، لم تؤخذ بيانات المصيد من أسماك السطح الصغيرة المأخوذة من تقسيم المنظمة 37-4-2 (البحر الأسود في الاعتبار عند حساب المجموع المرجح. وقيم إنتاج تركيا من أسماك السطح الصغيرة التي روعيت في الحساب هي 72 427 (2007) و62 649 (2008) و69 890 (2009).
- بالنسبة للاتحاد الأوروبي، يعتبر المجموع المرجح هو إجمالي المجاميع المرجحة للبلدان الأعضاء.

## المرفق 6 (ج)

## قيم الناتج المحلي الإجمالي للبلدان الأعضاء في الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

الأعضاء	مؤشر مكون الناتج المحلي الإجمالي	متوسط 3 سنوات من الناتج المحلي الإجمالي بالليارات			متوسط 3 سنوات من حصة الفرد من الناتج المحلي الإجمالي			
		2009	2008	2007	المتوسط	2009	2008	2007
ألبانيا	1	12	13	11	3 742	3 773	4 076	3 377
الجزائر	1	149	171	136	4 331	4 022	4 967	4 005
بلغاريا	1	48	52	42	6 233	6 403	6 798	5 498
كرواتيا	10	64	70	59	14 489	14 323	15 767	13 376
قبرص	10	24	25	22	29 739	29 428	31 928	27 860
مصر	1	161	163	130	2 048	2 371	2 079	1 696
فرنسا	20	2 680	2 832	2 582	41 747	40 663	44 117	40 460
اليونان	10	323	341	305	28 708	28 521	30 363	27 241
اسرائيل	10	188	202	167	25 670	26 102	27 652	23 257
إيطاليا	20	2 175	2 296	2 116	36 366	35 073	38 382	35 641
اليابان	20	4 764	4 880	4 378	37 311	39 456	38 212	34 264
لبنان	1	30	30	25	7 200	8 321	7 219	6 060
ليبيا	10	76	93	72	12 343	9 957	15 150	11 921
مالطة	10	8	9	8	19 731	19 727	21 047	18 419
موناكو	20	6	7	6	176 063	172 676	186 243	169 270
الجبل الأسود		4	5	4	6 532	6 569	7 183	5 842
المغرب	1	85	89	75	2 670	2 828	2 793	2 389
رومانيا	1	177	200	169	8 219	7 500	9 300	7 856
سلوفينيا	10	50	55	47	24 836	24 051	27 015	23 441
إسبانيا	20	1 500	1 594	1 442	33 003	31 891	34 988	32 130
الجمهورية العربية السورية	1	49	53	40	2 490	2 692	2 678	2 099
تونس	1	42	45	39	4 107	4 169	4 345	3 808
تركيا	1	664	730	647	9 366	8 554	10 298	9 246
الاتحاد الأوروبي	-	-	-	-	-	-	-	-

مصدر المعلومات: البنك الدولي - مؤشر التنمية في العالم (حتى أبريل/ نيسان 2012).

## المرفق 7 (أ)

المساهمات المتوقعة في ميزانية الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لسنة 2013  
(استنادا إلى متوسطات 2008-2010)

الأعضاء	دولارات أمريكية	نسبة مئوية	دولارات أمريكية	المؤشر	دولارات أمريكية	المجموع المرجح	دولارات أمريكية
ألبانيا	17 537	0.85	8 969	1	4 513	15 747	4 055
الجزائر	70 989	3.44	8 969	1	4 513	223 302	57 507
بلغاريا	13 482	0.65	8 969	1	4 513		
كرواتيا	54 094	2.62	8 969	10	45 125		
قبرص	54 094	2.62	8 969	10	45 125		
مصر	72 990	3.54	8 969	1	4 513	231 071	59 508
فرنسا	99 220	4.81	8 969	20	90 251		
اليونان	54 094	2.62	8 969	10	45 125		
اسرائيل							
إيطاليا	99 220	4.81	8 969	20	90 251		
اليابان	99 304	4.81	8 969	20	90 251	328	84
لبنان	15 904	0.77	8 969	1	4 513	9 408	2 423
ليبيا	88 767	4.30	8 969	10	45 125	134 635	34 673
مالطة	54 094	2.62	8 969	10	45 125		
موناكو	99 222	4.81	8 969	20	90 251	7	2
الجبل الأسود	9 460	0.46	8 969			1 908	491
المغرب	34 488	1.67	8 969	1	4 513	81 568	21 006
رومانيا	13 482	0.65	8 969	1	4 513		
سلوفينيا	54 094	2.62	8 969	10	45 125		
إسبانيا	54 094	2.62	8 969	10	45 125		
الجمهورية العربية السورية	15 796	0.77	8 969	1	4 513	8 987	2 314
تونس	79 739	3.87	8 969	1	4 513	257 277	66 257
تركيا	210 967	10.23	8 969	1	4 513	766 838	197 485
الاتحاد الأوروبي	697 744	33.82	8 969			2 674 525	688 775
		100		160		4 405 601	
	<b>2 062 877</b>		<b>206 288</b>		<b>722 007</b>		<b>1 134 582</b>

مجموع الميزانية	2 062 877 دولاراً أمريكياً
الرسم الأساسي	10% من مجموع الميزانية
	206 288 دولاراً أمريكياً
عدد الأعضاء*	23
مجموع الميزانية ناقص الرسم الأساسي	1 856 589 دولاراً أمريكياً
عنصر الناتج المحلي الإجمالي	35% من مجموع الميزانية
	722 007 دولاراً أمريكياً
عنصر الصيد	55% من مجموع الميزانية
	1 134 582 دولاراً أمريكياً

\* أعضاء يدفعون مساهماتهم في الميزانية المستقلة.

## المرفق 7 (ب)

## إنتاج مصايد الأسماك والأحياء المائية في البحر المتوسط والبحر الأسود (2008-2010)

Members	Weighted total	2008 tonnes			2009 tonnes			2010 tonnes			Average (2008-2010) tonnes		
		Aquaculture	Other captures	Small Pelagic	Aquaculture	Other captures	Small Pelagic	Aquaculture	Other captures	Small Pelagic	Aquaculture	Other captures	Small Pelagic
<b>Albania</b>	15,747	1,300	2,958	405	1,628	3,260	435	2,020	2,776	328	1,649	2,998	389
<b>Algeria</b>	223,302	10	36,751	102,111	48	32,137	95,376	119	30,460	63,147	59	33,116	86,878
<b>Bulgaria</b>	18,787	595	3,118	4,549	807	2,545	4,845	698	5,311	4,373	700	3,658	4,589
<b>Croatia</b>	94,052	7,559	14,309	34,708	8,305	6,605	48,760	8,943	6,160	46,250	9,175	9,025	43,239
<b>Cyprus</b>	18,514	3,326	1,967	24	3,267	1,367	18	4,045	1,382	18	3,398	1,572	20
<b>Egypt</b>	231,071		64,125	24,758		61,354	17,437		63,185	14,204		62,888	18,800
<b>France</b>	164,555	26,163	9,788	12,121	24,184	12,186	7,710	22,285	12,135	5,471	24,121	11,370	8,434
<b>Greece</b>	672,833	110,526	52,604	33,435	118,614	49,587	31,027	110,096	49,376	30,911	113,152	50,522	31,791
<b>Israel</b>	17,802	2,261	1,704	730	1,004	1,715	546	1,075	1,726	410	1,447	1,715	562
<b>Italy</b>	1,309,389	109,686	154,368	68,692	122,969	159,108	81,866	114,846	148,024	81,827	115,881	153,833	77,462
<b>Japan</b>	328		84			19						34	
<b>Lebanon</b>	9,408		1,968	1,573		1,968	1,573		1,968	1,573		1,968	1,573
<b>Libya</b>	134,635	230	15,193	32,457	230	38,130	13,986	230	36,426	13,580	230	29,916	20,008
<b>Malta</b>	11,984	1,692	983	296	2,547	930	665	2,916	1,197	639	2,829	1,037	533
<b>Monaco</b>	7		1			1			1			1	
<b>Montenegro</b>	1,908	209	494	145	219	442	122	329	487	124	322	475	130
<b>Morocco</b>	81,568	33	15,119	20,635	74	15,240	25,341	49	14,385	19,532	52	14,914	21,836
<b>Romania</b>	1,881		182	261		201	130		147	84		177	158
<b>Slovenia</b>	2,545	274	171	521	377	194	679	119	195	576	257	187	592
<b>Spain</b>	379,986	27,148	56,350	49,014	29,570	53,946	48,475	30,366	54,887	44,843	29,278	55,061	47,444
<b>Syrian Arab Republic</b>	8,987		2,160	1,052		2,087	1,020		2,112	844		2,120	972
<b>Tunisia</b>	257,277	2,211	46,556	50,280	3,010	48,393	48,291	4,280	51,886	44,754	3,476	48,945	47,775
<b>Turkey</b>	766,838	85,703	103,839	349,276	82,514	95,735	329,311	89,153	101,129	344,551	86,294	100,234	60,378
<b>EU</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

- المجموع المرجح = 4° (متوسط الأحياء المائية) + 4° (متوسط المصيد الآخر) + متوسط أسماك السطح الصغيرة.
- "أسماك السطح الصغيرة" تشمل مجموعات التصنيف الإحصائي الدولي الموحد للحيوانات والنباتات البحرية: 35 (الرنجة والسردين والأنشوجة) و 37 (أسماك السطح المتنوعة)
- المصيد الطبيعي الآخر: يشمل جميع الأنواع باستثناء التصنيف الإحصائي الدولي الموحد للحيوانات والنباتات البرية: القسم 1 (أسماك المياه العذبة)، والمجموعات 35 (الرنجة والأنشوجة والسردين)، و 37 (أسماك السطح المتنوعة).
- بالنسبة لتركيبا، لم تؤخذ بيانات المصيد من أسماك السطح الصغيرة المأخوذة من تقسيم المنظمة 37-4-2 (البحر الأسود) في الاعتبار عند حساب المجموع المرجح. وقيم إنتاج تركيبا من أسماك السطح الصغيرة التي روعيت في الحساب هي 62 649 (2008) و 69 890 (2009) و 66 318 (2010).
- بالنسبة للاتحاد الأوروبي، يعتبر المجموع المرجح هو إجمالي المجاميع المرجحة للبلدان الأعضاء.

## المرفق 7 (ج)

قيم الناتج الإجمالي المحلي للبلدان الأعضاء في الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

Members	GDP component index	Average 3 years GDP/capita				Average 3 years GDP billions			
		2008	2009	2010	Average	2008	2009	2010	Average
Albania	1	4,076	3,773	3,678	3,842	13	12	12	12
Algeria	1	4,967	4,022	4,495	4,495	171	141	159	157
Bulgaria	1	6,798	6,403	6,325	6,509	52	49	48	49
Croatia	10	15,767	14,323	13,754	14,615	70	63	61	65
Cyprus	20	31,928	29,428	28,779	30,045	25	24	23	24
Egypt	1	2,079	2,371	2,698	2,383	163	189	219	190
France	20	44,117	40,663	39,460	41,413	2,832	2,625	2,560	2,672
Greece	10	30,363	28,521	26,600	28,494	341	322	301	321
Israel	10	27,652	26,102	28,504	27,419	202	195	217	205
Italy	20	38,382	35,073	33,917	35,791	2,296	2,111	2,051	2,153
Japan	20	38,212	39,456	42,831	40,167	4,880	5,033	5,459	5,124
Lebanon	1	7,219	8,321	9,227	8,256	30	35	39	35
Libya	10	15,150	9,957	9,957*	11,688	93	62	62*	73
Malta	10	21,047	19,727	19,991	20,255	9	8	8	8
Monaco	20	186,243	172,676	172,676*	177,199	7	6	6*	6
Montenegro		7,183	6,569	6,510	6,754	5	4	4	4
Morocco	1	2,793	2,828	2,796	2,806	89	91	91	90
Romania	1	9,300	7,500	7,538	8,113	200	161	162	174
Slovenia	10	27,015	24,051	22,851	24,639	55	49	47	50
Spain	20	34,988	31,891	30,542	32,474	1,594	1,464	1,407	1,488
Syrian Arab Republic	1	2,678	2,692	2,893	2,754	53	54	59	55
Tunisia	1	4,345	4,169	4,199	4,238	45	44	44	44
Turkey	1	10,298	8,554	10,094	9,648	730	615	734	693
EU	-	-	-	-	-	-	-	-	-

مصدر المعلومات: البنك الدولي - مؤشر التنمية في العالم (حتى أبريل/ نيسان 2012).

\* estimate based on the figure of previous year since no value is available in the World Bank database (as at April 2012).